

COOL ARC® 24

KEZELŐI KÉZIKÖNYV



HUNGARIAN

KÖSZÖNJÜK, hogy a Lincoln Electric termékek MINŐSÉGÉT választotta.

- Kérjük, vizsgálja meg, hogy a csomagolás és a berendezés nem sérült-e meg. A szállítás során megsérült anyagokra vonatkozó igényekkel kapcsolatosan azonnal értesíteni kell a forgalmazót.
- A későbbi hivatkozás céljából írja be az alábbi táblázatba a berendezés azonosító adatait. A típus neve, kódja és sorozatszáma a gép adattábláján található meg.

Típus neve:	
.....	
Kód és sorozatszám:	
.....	
Vásárlás dátuma és helye:	
.....	

TÁRGYMUTATÓ

Műszaki jellemzők	1
Elektromágneses összeférhetőség (EMC)	2
Biztonság	3
Bevezetés	5
Kicsomagolás	5
Felszerelés a tápforrásra	5
Üzembe helyezési és kezelési utasítások	6
WEEE	14
Cserealkatrészek	14
Jóváhagyott szervizek helye	14
Elektromos kapcsolási rajz	14
Tartozékok	15
Méret diagram	16

Műszaki jellemzők

NÉV		TÁRGYMUTATÓ		
COOL ARC® 24		K14190-1		
BEMENET				
	Bemeneti feszültség U ₁	Bemeneti áramerősség I _{1max}		
COOL ARC® 24	390 Vdc	0,8 A		
	Frekvencia	EMC osztály		
COOL ARC® 24	50/60 Hz	A		
PARAMÉTEREK BESOROLÁSA				
	Az áramlás hűtési teljesítménye 1 liter/perc 25 °C hőmérsékleten	Maximális nyomásérték		
COOL ARC® 24	0,87 kW	0,43 MPa		
A HŰTŐ TARTÁLYÁRA VONATKOZÓ PARAMÉTEREK				
	Maximális tartálykapacitás	Minimálisan szükséges tartálykapacitás		
COOL ARC® 24	2,27 liter	1,51 liter		
HŰTŐKÖZEG				
COOL ARC® 24	Javasolt hűtőközeg	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 24	Ne használja!!	Előre csomagolt hegesztőipari hűtőközegek. Ezek a hűtőközegek olaj alapú anyagokat tartalmazhatnak, amelyek megtámadják a hűtő műanyag alkotórészeit. A hűtőhöz való hozzáadást követően ezeket az anyagokat nem lehet kitisztítani a vízvezetékekből és a hőcserélőből.		
		Gépjármű fagyálló és vezetőképes hűtőközegek. Ezek a hűtőközegek károsítják a szivattyút és a hőcserélő blokkját, ami befolyásolja a hűtési teljesítményt.		
FIZIKAI MÉRETEK				
	Tömeg	Magasság	Szélesség	Hossz
COOL ARC® 24	18 kg	276 mm	246 mm	540 mm
Védelmi besorolás		Üzemi páratartalom (t = 20 ° C)	Üzemi hőmérséklet	Tárolási hőmérséklet
IP23		≤ 90 %	-10 °C és +40 °C között	-25 °C és +55 °C között

Elektromágneses összeférhetőség (EMC)

11/04

Ezt a gépet az összes vonatkozó irányelvnek és szabványnak megfelelően tervezték meg. Ennek ellenére továbbra is létrehozhat olyan elektromágneses zavarokat, amelyek hatással lehetnek egyéb rendszerekre, mint például telekommunikációs (telefon, rádió és televízió) vagy egyéb biztonsági rendszerek. Ezek a zavarok biztonsági problémákat okozhatnak az érintett rendszereken. Olvassa el és értse meg ezt a szakaszt annak érdekében, hogy kizárja vagy lecsökkentse a gép által keltett elektromágneses zavar mennyiségét.



Ezt a gépet ipari környezetben való használatra tervezték. Az otthoni környezetben való használathoz különös óvintézkedéseket kell betartani az esetleges elektromágneses zavarok kiküszöbölése érdekében. A kezelőnek ezt a berendezést a jelen kézikönyvben leírtak szerint kell üzembe helyezni és működtetni. Elektromágneses zavarok észlelése esetén a kezelőnek korrekciós intézkedéseket kell hoznia ezeknek a zavaroknak a kiküszöbölésére, szükség esetén a Lincoln Electric segítségével.

A gép üzembe helyezése előtt a kezelőnek le kell ellenőriznie, hogy a munkaterületen nincsenek-e olyan berendezések, amelyek az elektromágneses zavarok miatt nem működnek megfelelően. Figyelembe kell venni a következőket.

- A munkaterületen vagy a munkaterület vagy a gép közelében elhelyezkedő bemenő és kimenő kábelek, vezérlőkábelek és telefonkábelek.
- Rádió- és/vagy tv-adók és vevők. Számítógépek vagy számítógépes vezérlésű berendezések.
- Biztonsági és ellenőrző berendezések ipari folyamatokhoz. Kalibráló és mérő berendezések.
- Személyes orvosi eszközök, mint például pészmekek és hallókészülékek.
- Ellenőrizze a munkaterületen vagy annak közelében működő berendezések elektromágneses zavartűrését. A kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy a környéken lévő összes berendezés kompatibilis. Ehhez további védelmi intézkedésekre lehet szükség.
- A munkaterület méretének meghatározásakor figyelembe kell venni a terület felépítését és az ott végzett további tevékenységeket.

A gép által kibocsátott elektromágneses kibocsátás csökkentéséhez kövesse a következő útmutatásokat.

- A gépet a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően csatlakoztassa az áramforráshoz. Zavar fellépése esetén további óvintézkedésekre lehet szükség, mint például az áramforrás szűrése.
- A kimenő kábeleknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük, és egymás mellett kell elhelyezkedniük. Amennyiben lehetséges, az elektromágneses kibocsátás csökkentése érdekében földelje le a munkadarabot. A kezelőnek le kell ellenőriznie, hogy a munkadarab leföldelése nem okoz-e problémákat vagy nem biztonságos üzemi körülményeket a személyzet és a berendezések számára.
- A munkaterületen található kábelek leárnyékolása csökkentheti az elektromágneses kibocsátást. Ez szükséges lehet speciális alkalmazás esetén.



FIGYELEM

Ez az A osztályú berendezés nem alkalmas háztartási használatra, ahol az áramellátás háztartási célra használt alacsony feszültségű elektromos hálózatról történik. A vezetett és a sugárzott zavarok miatt nehézségek léphetnek fel az elektromágneses összeférhetőség biztosításában.





FIGYELEM

Ezt a berendezést csak megfelelő képzettséggel rendelkező személyek használhatják. Gondoskodjon arról, hogy az üzembe helyezési, üzemeltetési, karbantartási és javítási eljárásokat csak megfelelő képzettséggel rendelkező személy végezze. A berendezés működtetése előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. A kézikönyvben található utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez, halálhoz vagy a berendezés károsodásához vezethet. Olvassa el és értse meg a figyelmeztető jelzések alábbi ismertetését. A Lincoln Electric nem tehető felelőssé a nem megfelelő üzembe helyezés, a nem megfelelő karbantartás vagy a rendellenes üzemeltetés miatti károkért.

	FIGYELEM: Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a személyi sérülés, a halál vagy a berendezés károsodásának elkerüléséhez be kell tartani az utasításokat. Védje meg magát és másokat a lehetséges súlyos sérüléssel vagy halállal szemben.
	OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT: A berendezés működtetése előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. Az ívhegesztés veszélyes lehet. A kézikönyvben található utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez, halálhoz vagy a berendezés károsodásához vezethet.
	AZ ÁRAMÜTÉS HALÁLT OKOZHAT: A hegesztőberendezés nagyfeszültséget hoz létre. Ne érintse meg az elektródát, a munkacsipeszt vagy a csatlakoztatott munkadarabokat, amikor a berendezés be van kapcsolva. Szigetelje el magát az elektródától, a munkacsipesztől és a csatlakoztatott munkadaraboktól.
	ELEKTROMOS ÜZEMŰ BERENDEZÉS: A berendezésen végzett munka előtt kapcsolja ki az áramellátást a biztosítékdobozban lévő megszakítókapsoló használatával. Földelje le ezt a berendezést a helyi villamossági szabályozásoknak megfelelően.
	ELEKTROMOS ÜZEMŰ BERENDEZÉS: Rendszeresen ellenőrizze a bemenő, az elektróda és a munkacsipesz kábeleket. Ha a szigetelésen bármilyen sérülést észlel, azonnal cserélje ki a kábelt. A véletlenszerű ivgyulladás elkerülése érdekében az elektródátartót ne helyezze el közvetlenül a hegesztőasztalon vagy a munkacsipesszel érintkező bármely egyéb felületen.
	AZ ELEKTROMOS ÉS A MÁGNESES MEZŐK VESZÉLYESEK LEHETNEK: A vezető anyagokon átfolyó elektromos áram elektromos és mágneses mezőket (EMF) hoz létre. Az EMF-mezők zavart okozhatnak bizonyos pészmekeknek, ezért a pészmekekkel rendelkező hegesztőknek a berendezés üzemeltetése előtt konzultálniuk kell az orvosukkal.
	CE MEGFELELÉS: Ez a berendezés teljesíti az Európai Közösség irányelveit.
	MESTERSÉGES OPTIKAI SUGÁRZÁS: A 2006/25/EK irányelvnek és az EN 12198-as szabványnak megfelelően ez a termék 2. kategóriába tartozó berendezés. Kötelezővé teszi a legfeljebb 15-ös védelmi fokozatú szűrővel rendelkező személyi védőfelszerelések (PPE) az alkalmazását, az EN169-es szabvány követelményeinek megfelelően.
	A GŐZÖK ÉS GÁZOK VESZÉLYESEK LEHETNEK: A hegesztés az egészségre veszélyes gőzöket és gázokat hozhat létre. Kerülje el ezen gőzök és gázok belélegzését. Ezen veszélyek elkerülése érdekében a kezelőnek megfelelő szellőzést vagy szellőztetést kell biztosítania a gőzök és gázok légzési zónából való távoltartása érdekében.
	AZ ÍVSUGARAK ÉGÉSI SÉRÜLÉST OKOZHATNAK: Használjon megfelelő szűrővel és védőlemezzel ellátott pajszt, hogy a hegesztés vagy a hegesztés megfigyelése során megvédje a szemét a szikráktól és az ívsugaraktól. Használjon tartós, lángbiztos anyagból készült ruházatot annak érdekében, hogy megvédje a bőrét és az Önt segítő személyek bőrét. Védje a közelben lévő többi személyt megfelelő, nem gyúlékony árnyékolóval, és figyelmeztesse őket, hogy ne nézzenek az ívbe, és ne tegyék ki magukat az ív hatásának.

	A HEGESZTÉSI SZIKRÁK TÜZET VAGY ROBBANÁST OKOZHATNAK: Távolítsa el a tűzveszélyt jelentő tárgyakat a hegesztési területről, és legyen kéznél tűzoltókészülék. A hegesztési folyamat során felszabaduló hegesztési szikrák és forró anyagok könnyen átjuthatnak a környező területre a kis repedéseken és nyílásokon át. Ne hegesszen tartályokat, hordókat, konténereket vagy anyagokat, amíg meg nem tették a szükséges lépéseket a gyúlékony vagy mérgező gőz jelenlétének kizárásához. Soha ne működtesse ezt a berendezést gyúlékony gázok, gőzök vagy gyúlékony folyadékok jelenlétében.
	A HEGESZTETT ANYAGOK ÉGHETNEK: A hegesztés nagy mennyiségű hőt termel. A munkaterületen lévő forró felületek és anyagok súlyos égési sérüléseket okozhatnak. Használjon kesztyűt vagy fogót a munkaterületen lévő anyagok megérintésekor vagy mozgatasakor.
	A SÉRÜLT PALACK FELROBBANHAT: Csak olyan sűrített gázos palackokat használjon, amelyek a folyamathoz megfelelő védőgázt tartalmaznak, és használjon a felhasznált gázhoz és nyomáshoz megfelelő szabályozókat. A palackokat mindig álló helyzetben, rögzített tartóhoz láncolva használja. A palackokat ne mozgassa vagy szállítsa eltávolított védőkupakkal. Ügyeljen arra, hogy az elektróda, az elektródatartó, a munkacsipesz vagy bármely egyéb áram alatti rész ne érjen hozzá a gázpalackhoz. A gázpalackokat távol kell tartani az olyan területektől, ahol fizikai károsodásnak, valamint szikrával és hőforrással járó hegesztési folyamatnak lennének kitéve.
	A FORRÓ HŰTŐKÖZEG BŐRÉGÉST OKOZHAT: A hűtő szervizelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a hűtőközeg NEM FORRÓ.
	BIZTONSÁGI JELZÉS: A berendezés rendeltetése szerint energiát biztosít a megnövekedett áramütésveszéllyel rendelkező környezetben végzett hegesztési műveletekhez.

A gyártó fenntartja a jogot a berendezés kialakításának módosítására és/vagy javítására, anélkül, hogy ezzel egyidejűleg frissítené a kezelői kézikönyvet.

Bevezetés

A **COOL ARC®24** hűtő a következő vízűtéses hegesztőpisztolyokkal való használatra tervezett hűtőrendszer:

- GTAW hegesztőpisztolyok.

A **COOL ARC®24** hűtőhöz a következő berendezések kerültek hozzáadásra:

- Gyors vízcsatlakozó tömlő – 0,2 m

Kicsomagolás

A COOL ARC® 24 kicsomagolása

A hűtő csomagolását úgy tervezték, hogy ellenálljon a szállítási visszaéléseknek, és az egységet körülvevő kartondobozt tartalmaz. Bármilyen szállítási kár bekövetkezése esetén forduljon a Lincoln forgalmazójához vagy szervizközpontjához.

A **COOL ARC®24** hűtőt üresen szállítjuk, a rendszer nem tartalmaz hűtőközeget.

A „Tartozékok” fejezetben a felhasználó által megvásárolható ajánlott berendezések vannak felsorolva.

Az egység kicsomagolásakor kerülje el, hogy a kartonbélésbe éles tárgyak csapódjanak be, mivel azok átlukaszthatják a műanyag tartályt. Tegye el a **COOL ARC®24** hűtőhöz mellékelt használati utasítást és szervizelési tájékoztatót az alkatrészek megrendelése és a jövőbeni karbantartási munkálatok megvalósítása érdekében.

Felszerelés a tápforrásra

A **COOL ARC® 24** hűtőt közvetlenül fel kell szerelni azon TIG hegesztési tápforrás gépkeretére, amely esetén a **COOL ARC® 24** jóváhagyott tartozéknak minősül.



FIGYELEM

A **COOL ARC® 24** hűtőt mindig helyezze vízszintes felületre annak elkerüléséhez, hogy a hűtő megbillenése miatt a hűtőközeg kiömljön a kupakon lévő nyíláson keresztül.



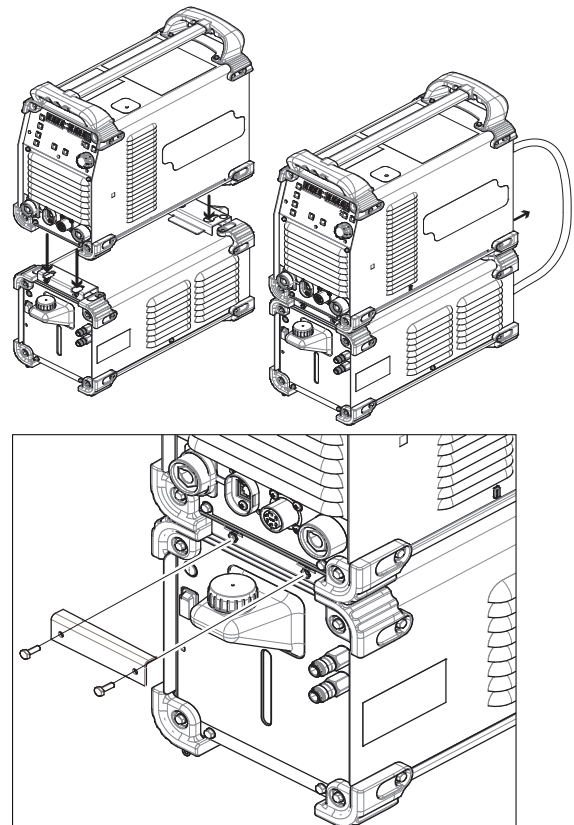
FIGYELEM

A hegesztőgépet csak szakképzett villanyszerelő csatlakoztathatja az áramforráshoz. A felszerelést a megfelelő Nemzeti Villamossági Szabályzat és a helyi szabályozások előírásai szerint kell elvégezni.



FIGYELEM

A **COOL ARC®24** csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a tápforrást, és válassza le az áramellátásról.



1. ábra

Üzembe helyezési és kezelési utasítások

A gép üzembe helyezése vagy üzemeltetése előtt olvassa el ezt a teljes szakaszt.



FIGYELEM

Az ÁRAMÜTÉS halált okozhat.

- Ne működtesse eltávolított burkolatokkal.
- Ne működtesse, ha a kábelek nedvesek vagy vízbe vannak merítve.



A MOZGÓ RÉSZEK sérülést okozhatnak.

- A mozgó részek sérülést okozhatnak. Soha ne helyezze ujjait a hűtő nyílásaiba.



A FORRÓ HŰTŐKÖZEG megégetheti a bőrt.

- A hűtő szervizelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a hűtőközeg NEM FORRÓ-e.



Elhelyezés

Ez a gép nagy igénybevétellel járó környezetben fog működni. Ennek ellenére, a hosszú élettartam és a megbízható működés érdekében fontos az egyszerű megelőző intézkedések foganatosítása.

- Ne helyezze el és ne használja a gépet olyan felületen, amelynek a dőlése a vízszinteshez képest 15°-nál nagyobb.
- Ezt a gépet ne használja elfagyott cső felolvasztására.
- A gépet olyan helyen kell elhelyezni, ahol a tiszta levegő szabadon áramlik, a szellőzőnyílásokba belépő és kilépő levegő áramlásának akadályozása nélkül. Ne takarja le a gépet papírral, ruhával vagy ronggyal, amikor be van kapcsolva.
- Minimálisra kell csökkenteni a gép által beszívható szennyeződés és por mennyiségét. Ez a gép IP23-as védelmi besorolású. Tartsa szárazon, ha lehetséges, és ne helyezze nedves padlóra vagy agyagfelületre.
- A gépet tartsa távol rádióhullámokkal vezérelt gépektől. A szokásos működés negatív hatással lehet a közelben elhelyezkedő, rádióhullámokkal vezérelt gépekre, ami sérüléshez vagy a berendezések károsodásához vezethet. Olvassa el a jelen kézikönyv elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos szakaszát.
- Ne üzemeltesse 40 °C-nál magasabb környezeti hőmérsékletű területeken. A környezeti levegő hőmérséklete befolyásolja a hűtés paramétereit. Ha a környezeti hőmérséklet magasabb, a hűtőrendszer kevésbé lesz hatékony.



FIGYELEM

Ne helyezze a hűtőt szélsőségesen magas hőmérsékletű területekre.

Javasolt tápforrás

A COOL ARC®24 vízhűtéses hegesztőpisztolyokkal való használatra tervezték. A COOL ARC®24 hűtőt olyan TIG hegesztési tápforráshoz tervezték, amelynél a COOL ARC®24 jóváhagyott tartozéknak minősül.

Bemeneti áramforráshoz való csatlakoztatás

A COOL ARC®24 hűtőt a hegesztési tápforráshoz csak olyan beszerelési eljárással csatlakoztatható, amelyet csak szakképzett technikus végezhet el. A felszerelést a megfelelő Nemzeti Villamossági Szabályzat és a helyi szabályozások előírásai szerint kell elvégezni.

A COOL ARC®24 hűtőhöz 9 TŰS aljzaton keresztül csatlakoztatható hegesztési tápforrás (lásd: 2. ábra).

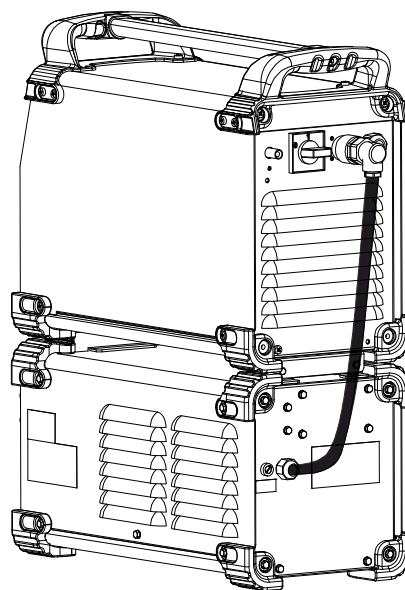
Az áramellátás COOL ARC®24 hűtőhöz való csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a hegesztési tápforrás energiaellátását, és válassza le az áramellátásról.

Az engedélyezett bemeneti feszültség 390 VDC. Győződjön meg róla, hogy az egység tápfeszültsége megegyezik a hűtőegység névleges tápfeszültségével.



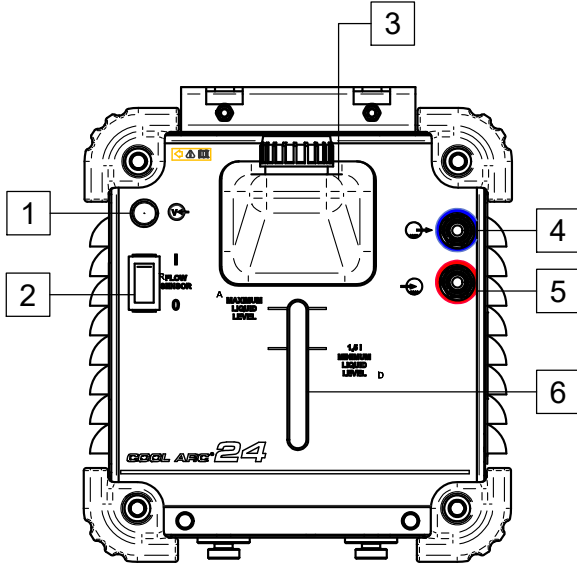
FIGYELEM

Ne működtesse a hűtőt, ha a tartály nincs feltöltve, és a hegesztőpisztoly tömlői le vannak választva a hűtőegységről. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása a hűtőegység belsejének károsodását okozhatja.



2. ábra

Kezelőszervek és működtető funkciók



3. ábra

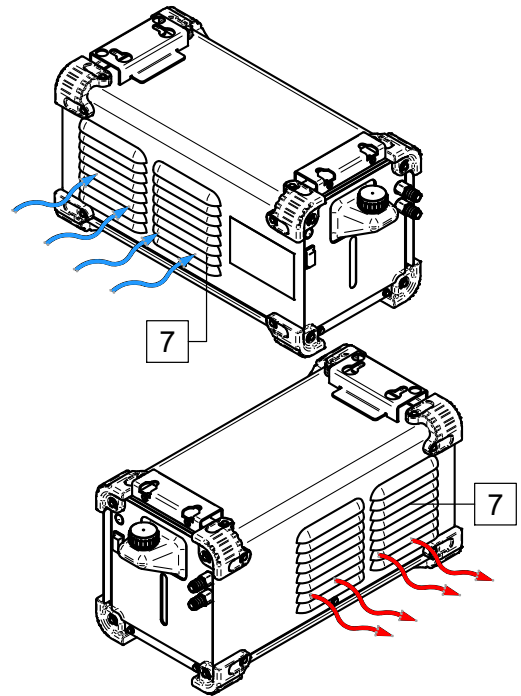
1. **Teljesítményjelző fény:** Ez a lámpa akkor világít, ha a szivattyú és a belső ventilátor be van kapcsolva. Ez a fény nem azt jelzi, hogy a **COOL ARC® 24** tápellátást kap.
2. **Áramlásérzékelő kapcsoló:** A **COOL ARC® 24** áramlásmérővel van felszerelve, amely hibakódot küld a géphez annak érdekében, hogy megvédje a TIG hegesztőpisztolyt a túlmelegedéstől, amennyiben a rendszer elégtelen hűtőközeg-áramlást észlel az áramlásérzékelőn keresztül. A hibakód (11-es hiba) a hegesztővezetékek lehetséges összegubancolódását, a TIG hegesztőpisztoly vezetékeinek károsodását és/vagy szivárgását, vagy olyan TIG hegesztőpisztoly használatának szükségességét jelezheti, amelynek magasabb az áramerősség-teljesítménye és besorolása. Az áramlásmérő ki („O”) vagy be („I”) kapcsolható. Alapértelmezés szerint az áramlásmérő kiszállításkor be van kapcsolva. Amikor „O” állásban van, az áramlásmérő inaktív: ebben az esetben a rendszer nem észleli a hűtőközeg-áramlás hiányát.

FIGYELEM

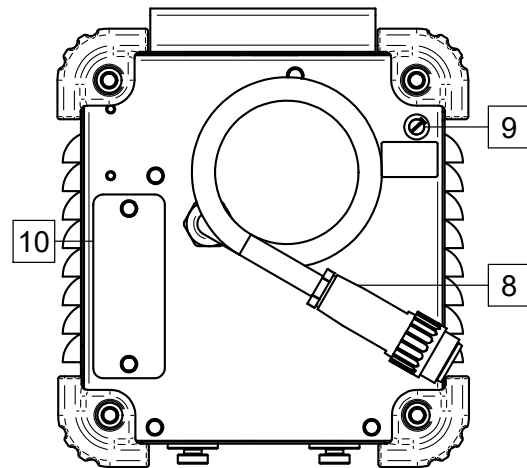
A hűtőbe automatikus áramlásérzékelő van beépítve az alacsony hűtőközeg-áramlás vagy a hűtőközeg-áramlás hiányának érzékeléséhez. Az alacsony áramlás vagy az áramlás hiánya eredményeként a hegesztési kimenet automatikusan leáll a hegesztőpisztoly védelme érdekében.

3. **Hűtőközeg-tartály sapkával:** Az áttetsző tartály lehetővé teszi a hűtőfolyadék mennyiségének szabályozását. A tartály nyílásánál egy tartályszűrő található, amely 400 um port képes felszívni. További részletek a Karbantartás szakaszban találhatók.
4. **Gyorscsatlakozó:** Hűtőközeg kimenet (hideg hűtőközeget szállít a hegesztőpisztolyhoz).
5. **Gyorscsatlakozó:** Hűtőközeg bemenet (elszállítja a meleg hűtőközeget a hegesztőpisztolytól).
6. **Minimális és maximális folyadékszint:** A minimális ajánlott folyadékszint 1,51 liter.

7. **Légáramlási nyílások:** Lehetővé teszi a megfelelő áramlást a levegővel való hűtéshez



4. ábra



5. ábra

8. **Tápkábel 9 tűs csatlakozóval.** Az alábbi táblázat felsorolja tűkimeneteket és azok leírását:

Tű sz.	Jel neve	Leírás
1	COM	Referencia
2	+15V/1	Kiegészítő tápforrás
3	Hűtőközeg-hiba	Hűtőközeg-áramlás hiba
4	Jelenlét	Azt jelzi, hogy a CA24-es áramgenerátor aktív
5	NC	Nincs használva
6	VBUS	390 VDC-s tápforrás
7	NC	Nincs használva
8	ON_OFF	A szivattyú és a hűtés engedélyezéséhez
9	FÖLDELÉS	Földelés

9. **Biztosíték aljzat:** A szivattyúmotor védelmére egy 2 A-es biztosíték szolgál.
10. **Eltávolítható szűrő.** A szivattyú 150 um-es szűrővel van felszerelve: az eltávolítható szűrőt egy külső burkolat védi. További részletek a Karbantartás szakaszban találhatók.

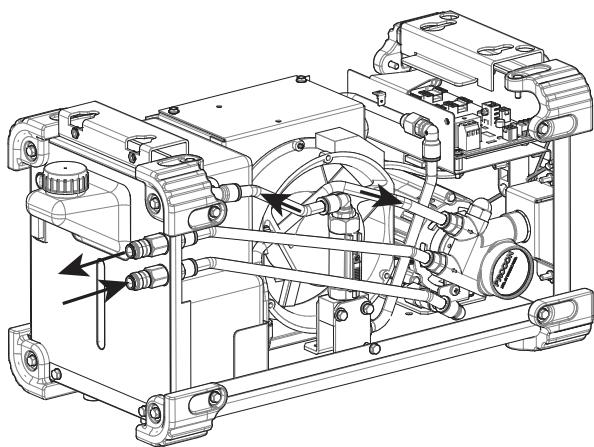
FIGYELEM

A mozgó részek sérülést okozhatnak. Soha ne helyezze ujjait a hűtő nyílásaiba.

FIGYELEM

Kerülje el a hűtőegység garatáram vagy olyan terület közelében történő elhelyezését, ahol nagy mértékű a porképződés.

Hűtőközeg keringése a hűtőben



6. ábra

FIGYELEM

A környezeti levegő hőmérséklete befolyásolja a hűtés paramétereit. Ha a környezeti hőmérséklet magasabb, a hűtőrendszer kevésbé lesz hatékony.

FIGYELEM

Kerülje a vízcsövek összegubancolódását vagy éles megtörését.

FIGYELEM

Soha ne működtesse a hűtőt eltávolított burkolattal.

FIGYELEM

Ne helyezze a hűtőt szélsőségesen magas hőmérsékletű területekre.

A COOL ARC® 24 előkészítése a munkavégzésre

- Töltse fel a hűtőfolyadék-tartályt.
- Csatlakoztassa a **COOL ARC® 24** egységet a tápforráshoz.
- Kapcsolja be a tápforrást.
Figyelem: A hűtő első használatakor a szivattyút fel kell tölteni hűtőközeggel.
- Kapcsolja ki a tápforrást.
- Csatlakoztassa a vízűtés tömlőit a hűtő bemeneti [5] és kimeneti [4] aljzatához (3. ábra).
- Kapcsolja be a tápforrást.
Figyelem: Szükség lehet a vízűtés tömlőinek légtelenítésére.

A tartály és a vízvezetékek feltöltése

FIGYELEM



Kerülje a hűtőközeggel való érintkezést. Viseljen vízálló kesztyűt és védőszemüveget.

FIGYELEM

A hűtőfolyadék-tartály feltöltése előtt válassza le a hűtő tápvezetékét a tápforrásról.

Figyelem: A hűtőt csak függőleges helyzetben szabad feltölteni és használni.

Csak az ajánlott FREEZCOOL - W000010167 hűtőközeget használja

Ne használjon előre csomagolt hegesztőipari hűtőközegeket. Ezek a hűtőközegek olaj alapú anyagokat tartalmazhatnak, amelyek megtámadják a hűtő műanyag alkotórészeit. A hűtőhöz való hozzáadást követően ezeket az anyagokat nem lehet kitisztítani a vízvezetékekből és a hőcserélőből.

Ne használjon gépjármű fagyállót. Ezek a hűtőközegek károsítják a szivattyút és a hőcserélő blokkját, ami befolyásolja a hűtési teljesítményt.

FIGYELEM

A hűtőközeg-tartály legfeljebb 2,27 l hűtőközeggel tölthető fel. A hűtőközeg-tartályba legalább 1,51 l hűtőközeget kell tölteni.

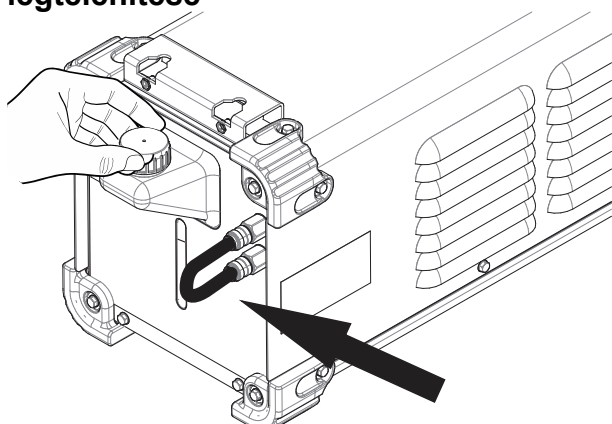
FIGYELEM

Soha ne működtesse a hűtőt üres tartállyal.

FIGYELEM

Ne indítsa el a hűtőt kevesebb mint 1,5 liter hűtőközeggel. A nem elegendő hűtőközeggel való működtetés megakadályozhatja a rendszer teljes feltöltését, és károsíthatja a szivattyút.

A szivattyú feltöltése (csak a hűtő első használatakor) és a hűtőrendszer légtelenítése



7. ábra

- Szerelje össze a hegesztőberendezést.
- Csatlakoztassa a tömlőt egy gyors vízcsatlakozóval (a berendezés tartozéka) a hűtő bemeneti és kimeneti aljzatához (5. ábra).
- Töltse fel a hűtőfolyadék-tartályt – legalább 2 l szükséges
- Lazítsa meg az anyát.



FIGYELEM

A **COOL ARC® 24** hűtő első használatakor a tartály anyáját el kell távolítani annak elkerüléséhez, hogy a hűtőrendszerben részleges vákuum jöjjön létre a szivattyú feltöltésekor.

- Állítsa az áramlásérzékelőt a kikapcsolási „0” pozícióba.
- Kapcsolja be a tápforrást.
- Várjon 30 másodpercig, amíg a hűtőközeg teljesen átkering a hűtőrendszeren, és visszatér a tartályba.
- Kapcsolja ki a tápforrást.
- Csatlakoztassa le a gyors vízcsatlakozós tömlőt.
- Csatlakoztassa a vízűtés tömlőit – 6. ábra
- Kapcsolja be a tápforrást.
- Várjon 30 másodpercig, amíg a hűtőközeg teljesen átkering a hűtőrendszeren.
- Húzza meg az anyát.
- Állítsa az áramlásérzékelőt a bekapcsolási „I” pozícióba.
- A gép használatra kész



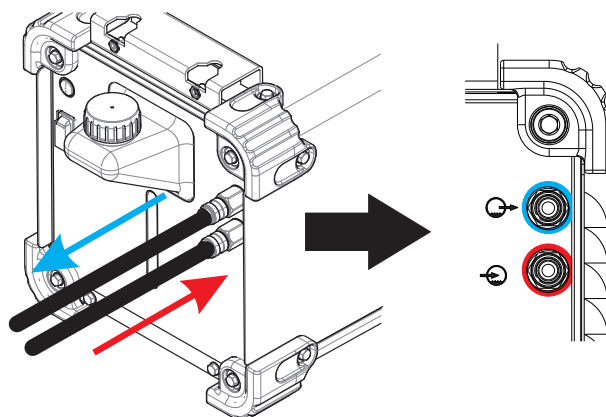
FIGYELEM

A szivattyú feltöltése és/vagy a hűtőrendszer légtelenítése után ellenőrizze, hogy a tartály anyája meg van-e húzva. A hűtő működtetése az anya meghúzása nélkül rossz hűtési hatékonysághoz, a hűtőközeg párolgási veszteségéhez és a termék alacsony élettartamához vezethet.

- A hegesztőkészlet most már munkára kész.

A hűtőrendszer tömlőinek csatlakoztatása

- A tápforrást ki kell kapcsolni.
- Csatlakoztassa a hegesztőpisztoly „kimeneti” tömlőjét (a legtöbb tömlőn piros színnel van jelölve, vagy piros) a hűtő elülső panelén lévő gyors bemeneti csatlakozóhoz [5].
- Csatlakoztassa a hegesztőpisztoly „bemeneti” tömlőjét (a legtöbb tömlőn kék színnel van jelölve, vagy kék) a hűtő elülső panelén lévő gyors kimeneti csatlakozóhoz [4].



8. ábra

Figyelem: A vízűtés tömlőit a gyorscsatlakozóhoz kell csatlakoztatni, amely automatikusan lezár, amikor a tömlőket leválasztják.

A tömlőknek a hűtőre történő felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tömlőcsatlakozók illeszkednek-e a hűtő előlapján található gyorscsatlakozókba.



FIGYELEM

Kerülje a vízcsövek összegubancolódását vagy éles megtörését.



FIGYELEM

Tartsa az összes vízvezeték tisztán és dugulástól mentesen.



FIGYELEM

Tartsa tele a tartályt, különösen a vezetékek cseréjekor.

Szállítás

A szállítás közbeni fagykár és vízszivárgás elkerülése érdekében a hűtőközeget el kell távolítani a hűtő tartályából.

Használt szimbólumok

Szimbólum	Leírás
	Egyenáram
	Hűtési teljesítmény
	Bekapcsolva
	Áramlásérzékelő BE
	Áramlásérzékelő KI
	Lehűtött hűtőközeg kimenet
	Meleg hűtőközeg bemenet

Karbantartás

FIGYELEM

Javasoljuk, hogy mielőtt elkezdene bármilyen karbantartást vagy javítást, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi műszaki szervizközponttal vagy a Lincoln Electric vállalattal. A nem engedélyezett szervizközpontok vagy személyzet által végzett javítások vagy módosítások semmissé és érvénytelenné teszik a gyártói garanciát.

Azonnal jelenteni kell bármely észlelt károsodást, és javítást kell végezni.

RENDSZERES KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze a vízhűtő tömlők állapotát és a tápkábel csatlakoztatását.
- Ellenőrizze a hegesztőpisztoly állapotát: szükség esetén cserélje ki.
- Ellenőrizze a hűtőventilátor állapotát és működését. Tartsa tisztán a légáramlási nyílásokat.
- A hűtőberendezés használata előtt naponta ellenőrizni kell a hűtőközeg szintjét a tartályban.
- Tartsa feltöltve a tartályt, különösen a vízvezetékek leválasztása vagy a hűtött tartozék cseréje után.
- Tisztítsa meg a tartály szűrőjét.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS (ÉVENTE LEGALÁBB EGYSZER)

Végezze el a rendszeres karbantartást, továbbá:

- Tartsa tisztán a gépet. Száraz (és alacsony nyomású) légárammal távolítsa el a port a külső házról és a hőcserélő belsejéből.
- Piszkos vagy poros környezetben, vagy ha biológiai növekedés történik a hűtőközegben, szükség lehet a hűtőközeg-tartály átöblítésére. Engedje le a régi hűtőközeget, öblítse ki a tartály belsejét, és keringtesse az öblítőoldatot a hűtőközeg-rendszeren keresztül. A tisztítás befejezése után töltsön be új hűtőközeget.

FIGYELEM

A forró hűtőközeg bőregést okozhat: A hűtő szervizelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a hűtőközeg NEM FORRÓ.

FIGYELEM



Különleges óvintézkedésekre van szükség, ha a hűtőközeget eltávolítják a hűtő tartályából. A hűtőközeget nem szabad a talajvízbe, a csatornába vagy a talajba önteni. Olvassa el a használt hűtőközegre vonatkozó „Anyagbiztonsági adatlap” részt, és a hűtőközeg újrahasznosításával kapcsolatos információkért forduljon a helyi Környezetvédelmi Minisztériumhoz.

A karbantartási műveletek gyakorisága annak a munkakörnyezetnek a függvényében változhat, ahova a gépet elhelyezik.

**FIGYELEM**

Ne érintse meg az áram alatti részeket.

**FIGYELEM**

Mielőtt eltávolítaná a gép burkolatát, a gépet ki kell kapcsolni, és a tápkábelt le kell választani a hálózati aljzatról.

**FIGYELEM**

Az egyes karbantartások és szervizelések előtt a gépet le kell választani az áramforrásról. Az egyes javításokat követően a biztonság érdekében hajtsa végre a megfelelő tesztek.

**FIGYELEM**

Ne érintse meg az áram alatti részeket.

Mielőtt eltávolítaná a gép burkolatát, a gépet ki kell kapcsolni, és a tápkábelt le kell választani a hálózati aljzatról.

A szivattyú bemeneti szűrőjének karbantartása

A rossz hűtési teljesítmény általában a szivattyú részben vagy teljesen eltömődött bemeneti szűrőjére vezethető vissza. Ez egy felhasználó által javítható elem, amelyet meg lehet tisztítani és tovább lehet használni, vagy ki kell cserélni.

Ha a szivattyút eltömődött szűrővel használják, az a következőket eredményezheti:

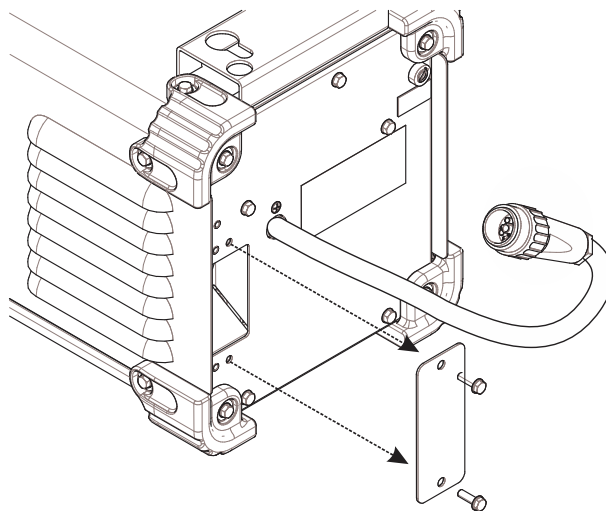
- A hűtő szervizgaranciájának megszűnése
- A szivattyúfej bemeneti területeinek károsodása
- A hegesztőpisztolynak az elégtelen hűtőközeg-áramlás miatti túlmelegedésből adódó károsodása.

Az új vagy megfelelően megtisztított szivattyúbemeneti szűrő vissza kell, hogy állítsa a hűtő teljesítményét.

Ajánlott a szivattyú bemeneti szűrőjét legalább évente egyszer megtisztítani vagy cserélni.

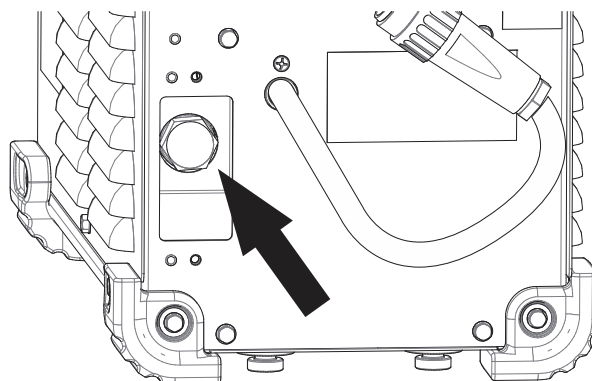
Hozzáférés a szűrőhöz

- Válassza le a hegesztőgépet és a hűtőt a tápforrásról.
- A szűrő hozzáférési panelje a hátsó rész bal alsó részén helyezkedik el. Távolítsa el a két csavart – lásd 9. ábra.



9. ábra

- Ezután távolítsa el a nagy sárgaréz csavart (lásd 10. ábra). Ehhez megfelelő csőkulcs vagy kombinált fogó használható. Kis mennyiségű hűtőközeg kifolyhat.



10. ábra

Ügyfélszolgálati irányelv

A Lincoln Electric Company üzleti tevékenysége kiváló minőségű hegesztőberendezések, fogyóeszközök és vágóeszközök gyártása és értékesítése. Azt a kihívást állítottuk magunk elé, hogy kielégítsük ügyfeleink igényeit, és meghaladjuk az elvárásaikat. Esetenként a vásárlók tanácsot vagy információkat kérhetnek a Lincoln Electric termékek általuk való használatának a módjáról. Ügyfeleinknek az akkor rendelkezésre álló legjobb információk alapján válaszolunk. A Lincoln Electric vállalatnak nem áll módjában garantálni az ilyen tanácsok megfelelőségét, és nem vállal felelősséget az ilyen információk vagy tanácsok tekintetében. Az ilyen információkkal vagy tanácsokkal kapcsolatosan kifejezetten kizárunk minden garanciát, a bármilyen adott célra való felhasználás alkalmasságára vonatkozó garanciát is beleértve. Gyakorlati megfontolásból továbbá az ilyen információk vagy tanácsok átadása után azok frissítéséért vagy helyesbítéséért sem vállalunk felelősséget, ezenfelül ezen információk vagy tanácsok nem hoznak létre, nem bővítenek és nem módosítanak semmilyen, a termékeink értékesítéséhez kapcsolódó garanciát.

A Lincoln Electric készséges gyártó, de a Lincoln Electric által értékesített adott termékek kiválasztása és használata kifejezetten a vásárló döntésén múlik, és kifejezetten a vásárló felelőssége. Számos olyan változó van hatással az ezen típusú gyártási módszerek és szervizelési követelmények alkalmazásával nyert eredményekre, amelyek kívül esnek a Lincoln Electric hatáskörén.

A változtatás jogát fenntartjuk – ez az információ a legjobb tudásunk szerint pontos a nyomtatás időpontjában. Kérjük, frissített adatokért látogasson el a www.lincolnelectric.com webhelyre.

Hibaelhárítás

Ezt a hibaelhárítási útmutató a gép tulajdonosa/üzemeltetője általi használatra készült. A berendezésen végzett jogosulatlan javítások veszélyt jelenthetnek a technikus és a gépkezelő számára, és érvényteleníthetik a gyári jótállást. Az Ön biztonsága érdekében, kérjük, tartsa be a jelen kézikönyv Biztonság fejezetben részletezett biztonsági utasításokat és óvintézkedéseket, hogy elkerülje az elektromos áramütést vagy a veszélyt a készülék hibaelhárítása közben.



FIGYELEM

Ha bármilyen oknál fogva nem érti a tesztelési eljárásokat, vagy nem tudja biztonságosan elvégezni a teszteket/javításokat, a technikai hibaelhárítással kapcsolatos segítségért lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos műszaki szervizközponttal vagy a Lincoln Electric vállalattal.

A PROBLÉMA (TÜNET) BEHATÁROLÁSA	LEHETSÉGES OK	JAVASOLT INTÉZKEDÉS
A hűtő nem működik.	- A tápkábelt kihúzták. - Nincs áram a hálózati aljzaton. - A tápkábel sérült. - A vízvezetékek eltömődtek vagy összenyomódtak. - Szivárgás a pisztolyban vagy a vízcsövekben. - A tartály üres.	- Csatlakoztassa a tápkábelt. - Ellenőrizze az áramkörmegszakítót. - Javítsa meg a sérült vezetéket, vagy rendeljen új vezetékcsatlakozót. - Szüntesse meg a tömlő eltömődését. Kerülje a vízcsövek összegubancolódását vagy éles megtörését. - Javítsa ki a szivárgást. - Töltse fel a tartályt.
Belső vízszivárgás.	- A tömlőbilincs laza a belső tömlők egyikén. - A belső tömlő kilyukadt. - A hőcserélő szivárog.	- Húzza meg vagy cserélje ki a tömlőbilincset. - Cserélje ki a kilyukadt tömlőt új tömlőre. - Cserélje ki a hőcserélőt.
Szivárgás a bemeneti/kimeneti csatlakozóbloknál.	A tömlőbilincs laza.	Húzza rá a tömlőbilincset a tömlőre.
A hegesztőpisztoly melegen fut.	- Az egység szélsőségesen magas hőmérsékletű helyen van elhelyezve. - Alacsony hűtőközeg-áramlás. - Nincs hűtőközeg-áramlás. - A ventilátor nem működik.	- Vigye távol az egységet a forró levegőtől. - Lásd az Alacsony hűtőközeg-áramlás szakaszt. - Lásd a Nincs hűtőfolyadék-áramlás szakaszt. - Referencia ventilátor szakasz.
A ventilátor működik, de alacsony a hűtőközeg áramlása.	- Szivárgás a pisztolyban vagy a tömlőkben. - A pisztoly vagy a tömlők részben eltömődtek. - Tartály üres vagy nagyon alacsony a szintje.	- Javítsa ki a szivárgást. - Szüntesse meg az eltömődést. - Töltse fel újra a tartályt.
A ventilátor működik, de nincs hűtőközeg-áramlás.	- A szivattyú meghibásodott. - A szivattyú beragadt.	- Cserélje ki a szivattyút. - Cserélje ki a szivattyút.
A szivattyú működik, de a ventilátor nem.	- A ventilátorlapát hozzáér a hőcserélőhöz. - Ventilátor motorhiba.	- Cserélje ki a ventilátort. - Cserélje ki a ventilátort.
A hűtő aktiválja az áramkörmegszakítót.	- Áramkör túlterhelt. - Hűtő elektromos alkatrészének meghibásodása.	- Ellenőrizze az áramkörmegszakítót. - Cserélje ki a hűtőben lévő harmonikus szűrő szerelvényt és az egyenirányítót.



Ne dobja az elektromos berendezést a háztartási szemétbe!

A hulladék elektromos és elektronikai berendezésekkel (WEEE) kapcsolatos 2012/19/EK Európai Irányelvnek a figyelembevételével, valamint a nemzeti törvények alapján való alkalmazásának megfelelően az élettartamuk végét elérő elektromos berendezéseket külön be kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő újrahasznosítási telepre kell szállítani. A berendezés tulajdonosaként Önnek a helyi képviselőtől kell megkapnia a jóváhagyott gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információkat.

Ezen Európai Irányelv alkalmazásával Ön segít megvédeni a környezetet és az emberi egészséget!

Cserealkatrészek

Az alkatrészlista értelmezésével kapcsolatos utasítások

- Ne használja ezt az alkatrészlistát a géphez, ha a gép kódszáma nincs felsorolva. A fel nem sorolt kódszámokkal kapcsolatosan forduljon a Lincoln Electric szervízrészlegéhez.
- Használja az összeszerelési oldalon lévő ábrát és az alábbi táblázatot annak a meghatározásához, hogy az adott kódú gépen hol található meg az alkatrész.
- Csak az összeszerelési oldalon hivatkozott fejlécszám alatti oszlopban látható „X” jelöléssel rendelkező részeket használja (a # ezen nyomtatvány módosítását jelöli).

Először olvassa el az alkatrészlista értelmezésével kapcsolatos fenti utasításokat, majd tekintse meg a géphez mellékelt „Cserealkatrészek” kézikönyvet, amelyben megtalálhatja a képekkel bemutatott alkatrészszám kereszthivatkozását.

Jóváhagyott szervizek helye

- A garancia időtartama alatt fellépő bármilyen meghibásodás esetén a vásárlónak a Lincoln Electric vállalathoz vagy jóváhagyott szervízközpontoz kell fordulnia.
- Lépjen kapcsolatba a helyi értékesítési képviselővel a legközelebbi jóváhagyott szervízközpont megtalálásához.

Elektromos kapcsolási rajz

Tekintse meg a géphez mellékelt „Cserealkatrészek” kézikönyvet.

Tartozékok

W000010167	FREEZCOOL (hűtőközeg)
W000404213	PRESTOTIG 200 AC/DC
W000404214	CITOTIG 200 AC/DC
K14189-1	ASPECT 200

Méret diagram

08/2023

